

## MA PAULUS KA IIL ME IIRAM SAGEL AMA TISALANIKKA QENA

Ma Paulus ka iil sagel ama Krislenkena pet ma Tisalanikka ip me iiram ip ke seserl ver araa tu-  
aqevep i medu qa iil sevet liina i ra taarlviit never  
ama aapngipki. De qa rekgel ta iv ama mening ta  
de ra tit kur ama Slurlka aa lengi i lua i ama qarles  
i diip ma Iesus ka guirl. De qa nen ta ip te raring  
bareq a ra, de ver araa mugunes dai mager ip tet  
matna maden ip te araa asmes.

<sup>1</sup> Ngua ma Paulus i ngu ne gua iam ma Sailas  
ke ne ma Timoti uure lil sagel ngen i ma Kristus  
aa liinka vet ma Tisalanikka. I maikka qurlu ngen  
mene ama Ngemumaqa i auut Mam de men ma  
Iesus Kristus auur a Slurlka. <sup>2</sup> I uure raring iv  
ama Ngemumaqa i auut Mam de ngene ma Iesus  
Kristus auur a Slurlka dai iv ianerl kuarl te ian  
arlem ama slurlnget sagel ngen, de saqikka mager  
ip ke tekmet ne ama uupka de a ngen a rlan. <sup>3</sup> Gua  
rluavik, maikka ai de vet uure dlek iv uut taqen  
ne ama atlu malai never a ngen sagel ama Nge-  
mumaqa de uut taarl ne aa rlenki never a ngen i  
raquarli ngen dru a ngen a qevep ne ama revan de  
ngene riirl ne ama tekmeriirang i ama atliirang. I  
a ngen arlem never a na veviit de maikka ngene  
taqa tekmet ba na. <sup>4</sup> Be ne liina dai ai de uurel  
sil sagel ama Ngemumaqa aa Lautuqina mai sever  
a ngen a gamansena i ai de ngen daarl malkuil  
i quasik leklek pe a ngen a ngerik. I lua i iari

re siquat na ngen ne ama vu dap ngenerl uirl se lungera ama merlen i buup de ngene taneng ama tuaqevap merep. Taqurla be ama arlias per auut never a ngen.

<sup>5</sup> I ama qaquet mai, dai ret lu ngen, be rat drlem ai ama Ngemumaqa dai ama seserlka i ai de qe taarl ne ama qaquet mai sever araa viirang arle ves. Be diip ke iames ne a ngen per aa luqupki, i raquarli ama atlu ngen de aa saqang, i quasik ngenen birling ama merlen. <sup>6</sup> Be diiv ama Ngemumaqa qe seserlvat de diip ke virliit ne ama vu sagel lura i ai de re tekmet ne ama vu sagel ngen. <sup>7</sup> De diip ke rekmet ne ama maspetki bareq a ngen, de saqikka bareq auut mai i iara i lenges lenges nauut mer ama merlen iirang. I diiv uure raneng luqia ama maspetki i lua i baing se ma Iesus auur a Slurlka manarevuk. Be diip kat den, ke ne aa Angeluqena dai ne araa dlek peviit. <sup>8</sup> I diip ka ren ip taquarl ama altingki i rleprlep ama varlii, de diip ka taarl ne lura i quasik tat drlem se ama Ngemumaqa de quasik te narligel ama Lengi ama Atlunget sever auur a Slurlka ma Iesus Kristus. <sup>9</sup> De diiv ama tuvetki ba ra dai quasik mager ip perilverleset. I diip lenges na ra be quasik mager ip tet lu ama Slurlka aa sakngaqi, de diip kuasik mager ip tet lu aa dlek ngen aa ansinki. <sup>10</sup> I diip liirang aa dai raquarl lua i aip baing baing se ma Iesus per aa nirlaqa i diip kat den te aa liinka. De diiv uut mai i uut never aa liinka, i uut tu auur a qevap marevan, dai diiv uurem ngim ne ama atlu sagel ka de diiv uut taarl ne aa rlenki malai. De diip ngen, dai ngene na qa, i raquarli ngen dru a ngen a qevap ip ngenet dade ama lengi i uut sil ba ngen.

<sup>11</sup> Katikka ai de uure raring petpet bareq a ngen ip ngen deraarl malkuil ip ngene taqa tekmet ne aa rleriirang iv aa uis na ngen i qa mel sa ngen, be diiv aa arlem never a ngen. De uure narliip ke tekmet de maget se ngen ne aa lat i qa qurl a ngen. Be mager ip ngene tekmet ne ama tekmeriirang kur aa gamansena, i ngen dru a ngen a qevep sever a nget ne aa dlek. <sup>12</sup> Ai de uure raring ip ngen deraarl ne ama Slurlka aa rlenki varlen miis per a ngen a mugunes, de saqikka mager ip ke taarl ne a ngen a rlen i raquarli rerlas tem ngen men a qa. Be qatika mager iv ama Ngemumaqa de ngen auur a Slurlka ma Iesus Kristus, i mager iv ian arlem bareq a ngen.

## 2

### *Ma Iesus I Diip Kerl Guirl*

<sup>1-2</sup> De guarigena, maikka ngua taqen ne gua dlek ip kula ngeterl a ngen i aiv iari re kaak i re tuqun ai ama Slurlka aa nirlaqa dai sa qa men. I raquarli diiv uut mai uure iing demna, i uut na qa. De qurla ngene nanses i aiv iari rel sil ai ra tis pe ama langinka nagel uut, dap kua ra tis pe ma langin nagel iari, de rel sil ai ama Qevepka i qa sil ba ra sever iini. Dav iari dai diip tat den se ama lengi be ra taqen taqurla. De maikka qurla ngene narligel lungera ama lengi i nget maden maden taqurla. <sup>3</sup> De qurla a ngen a ding se lura i re kaak taqurla. Maikka qurli. I raquarli diiv ama qaqet per ama aivetki mai dai diip tet lu ama merleniam i diiv ian den nauirl. I diip buup ne ama qaqet dai re ngim temanau ne ama Ngemumaqa iv araa

qumeska na qa. De diiv iaq ama Barlka dai diip ke uirl se ra, i luqa dai qat drlem ama rarlimini se ama viirang be diip ke ral ama Slurlka aa tuvetki. <sup>4</sup>I aa qumeska dai ama Ngemumaqa, qe ne aa uis, de quasik mager iv aa ding se ama qaqet ip te lautu sagel iarang ama tekmeriirang. De diip kuasiq ama qelepka ip ka tuqun pe ama Ngemumaqa aa Luqupka ve ma Lautu-vem-ki ama Slurlki. I diip ke siquat ip ke ne ama Ngemumaqa ian ingna iv ama Ngemumaqa na qa.

<sup>5</sup>Dai be mager ip puktik per a ngen sevet liina i murl kurli ngua gel ngen de ngua sil taqurla.

<sup>6</sup>De ngen drlem i diip baing se qa ver aa giqi, dav as ama Slurlka ke pesdet ser aa anmenki ip diip ka ren kur ama Ngemumaqa aa narliip. <sup>7</sup>I iara dai ama viirang i iirang muqas nger riirl i quasiq uut drlem a nge rarlimini se iirang. Dap luqa ama Atluqa i qe pestik men aa aiska dai as kuasik ka rarlisdem iv ama Semka aa giqi qia ren. Dav aiv ama Atluqa qa rarlisdem dai diiv uuret lu ama vuqa i baing se qa. <sup>8</sup>Be aip luqa ama Qumeska ama Barlka i baing sa qa mesairl, dap nasat de auur a Slurlka ma Iesus dai diip kat den manarevuk se ansinki. De diip ma Iesus ke serlin ne luqa ama Qumeska ama barlka, de qe lenges na qa, de qe aar ama dlek mai never a qa.

<sup>9</sup>Dap lua nauirl aip baing se ama Qumeska ama Barlka, dai diip ke taneng ama dlek nagel aa Slurlka ma Satan. Be diip ke baing se ama dlek-pem-iirang gel ama qaqet de diip ta taarl niirang peviit. Be diip te tekmet ne ama rleriirang ama slurliirang. Be diiv ama kuaindem-pem-ta araa gamansena ngere riirl, de ngen iarang i rem ngim

se iirang. <sup>10</sup> Be lura i araa rlen mene ma Satan aa liinka, dai masmasna re taneng liirang aa ama kaaqiirang, i raquarli quasik te narliip trlas tem ta men ama lengi ama Revan-nget ip te iames. <sup>11</sup> Taqurla dai ama Slurlka aa ding se ra ip te tekmet ne liirang aa raqurla be rat dan sede iirang angera rlan. I ra tu ara qevep ai luqa i qe qaak tem ta dai maikka ama revanka. <sup>12</sup> Be ait laip, lura i quasik trlas tem ta men ama lengi ne ama revan, dap katikka araa arlias dai never ama viirang, dap diip te ral ama tuvetki sever araa viirang arle ves.

### *Ama Ngemumaqa Qa Mer A Ngen Ba Nas*

<sup>13</sup> Gua rluavik, auur a Slurlka dai vem ka se ngen malai, de uut iara dai uut taqen ne ama atlu sagel ama Ngemumaqa never a ngen. Dai maikka lu ngen aa i ama Ngemumaqa i murl miamek dai qa mel se ngen iv aa liinka na ngen peleqes ne a ngen a lengiqi-met-ta. Taqurla de ama Qevepka ama Glasingaqa dai qet matna i qe lemerl ngen, de ama Slurlka qa iames na ngen i raquarli qe teqerl a ngen ne ama lengi ne ama revan be ngen dru a ngen a qevep sever a nget. <sup>14</sup> I ama Ngemumaqa qa mel se ngen ne lungera ama Lengi ama Atlunget, sevet ma Iesus Kristus. Be ait laip de ngen ne na qa ve ma Ngemumaqa aa ansinki ver aa luqupki.

<sup>15</sup> Taqurla, be gua rluavik, ngu tekgel ngen ip ngen deraarl malkuil, de ngene taneng lungera ama gamansena i ai de uure su ngen aanamek tem nget, i lungera i uut taqen na nget be lungera i uure lil sagel ngen na nget.

16-17 Ngu nen auur a Slurlka ma Iesus Kristus, de ama Ngemumaqa auut Mam iv iane sem madlek na ngen per a ngen a lat. De maikka ian arlem de ian a ngimsevetki sagel uut dai qi veviit, be uuret lu i qi tekmet nauut iv uut taarl madlek, be qi sem madlek nauut ip kurl uut naa na qa ne ama atlu.

### 3

#### *Mager Iv Ama Qaqet Te Raring Bareq A Na*

<sup>1</sup> De gua rluavik, i ani ama lengiini, i ngu narliip ngene raring bareq auut ip periktem se ama Slurlka aa lengi per ama qerlengiirang mai. De mager iv ama qaqet te narli de re raneng a nget ne ama revan ip taquarl murl gel ngen nauirl. <sup>2</sup> De mager ip ngene raring iv ama Ngemumaqa qe tekmet na auut iv uure nging tik lura ama nguarlurangta i ama Semka aa liinka. I ngua tis ta raqurla i raquarli quasiaq ai ama qaqet mai i ra tu araa qevap marevan. <sup>3</sup> Dav auur a Slurlka dai ama a Revanka i quasik mager ip ke ngim imanau nauut. I diip ke sem madlek na ngen be diip ke uas tem ngen tiq ama viirang i iirang nget den. <sup>4</sup> De uure taqat drlem ai auur a Slurlka dai quasik mager ip ke ngim imanau na ngen. De ne lungera ama lengi i uurel sil na nget dai diip ngenet dadem nget. I uut drlem ai iara ngene tekmet taqurla dai diip taqurla vapiit papiit. <sup>5</sup> Be mager iv ama Slurlka qe seserl ver a ngen a tuaqevap ip ngene raneng ama Ngemumaqa aa arlem malkuil be mager iv ama Slurlka qet matna ne a ngen a tuaqevap ip trlas tem ngen mene ma Kristus ip kula ngenerl guirl.

*Ama Lengi Ip Ngere Seseerl Ver Ama Neng-Na-Ra*

<sup>6</sup> Guariqena, ngu tekgeel ngen ne ma Iesus Kristus aa rlenki, i auur a Slurlka, ip kula ngenet dadem na ngene ne lura i ama nengnas-pem-ta be re serlek ne ama gamansena ama atlunget i murl kurli ngu na ngen de ngu su ngen. <sup>7</sup> I qatikka ngen drlem ai mager ip ngen druaqen auur aatmires peleqes na ngen. I lua i qurl uut na ngen dai quasiq ai ama neng na uut. <sup>8</sup> I ai de quasiq ai uut, uut ter ama asmes naik nagelem ngen, dav uuren ban per a nget ne ama qelaing. I maikka ai uuret ma madlek te ama qelaing ba nas. I ai de uuret matna ver ama niirl de vet ngen ama arlen. I maikka quasiq uut narliiv uut tu ama merlen per a ngen. <sup>9</sup> I uure tekmet taqurla, iv uure teqerl a ngen ne ama gamansena ip ngenet matna ne ama atlu, dai be mager ip ngen druaqen uut. I quaatta i mager ip ngenerl kurl auut dap kurli, i mager iv uure teqerl a ngen ne ama ais. <sup>10</sup> Ii, a revan, i lua i qurli ngua gel ngen dai uure tekgeel ngen ne lungera ama lengi ma’,

“Ariq iaq i qa tiirl ip kula qe tekmet ne ama a rletki dai diip kuasik ngene kurl a qa re a nge ama asmes.”

<sup>11</sup> Dav iara uut narli ai iari never a ngen dai ama mingiasta i quasik tet matna dap katikka ama ingeremki-met-ta, i lura i ai de re taqenses.

<sup>12</sup> Taqurla dai ngu tekgeel lura raqurla ne ma Iesus Kristus aa rlenki i auur a Slurlka, ip ta taarl de ret matna de sung pet na ra, dap te mali te araa qelaing. <sup>13</sup> Gua rluavik, kula ama neng na ngen sa tekmet ne ama atlu.

<sup>14</sup> I ariq iaq i qen birling pet lungere iara ama

langin, dai ngi taqat mer a qa de qula ngi ding senas per a qa. Dai liina dai mager iv ama qelep ka tiq aa gamansena. <sup>15</sup> I quasiaq ai ngul sil ba ngi ip gia qumeska na qa. Kuasik. Dap ngi tekgelem ka i gia rluaqa na qa.

<sup>16</sup> Dai be ngu raring i quaatta i ariq aiv a qerang nanaa nget den, dap mager iv ama Slurlka qe uas tem ngen. I luqa dai ama rarlimini na qa se ama uupka. Be mager ip ke uung ngen ne aa uupka. <sup>17</sup> I ngua ma Paulus, i ngua nem gua arlem sagel ngen ne gua ngerik ne lungera ama qarlidang i ngua iil me nget. I vet gua langin mai dai ngu verleset ne lungera ne gua qarlidang. <sup>18</sup> Be mager iv auur a Slurlka ma Iesus Kristus ke qurl a ngen te aa arlem i nget peviit.

*Katika verleset aa.*



**A SLURLKA AA LANGINKA AMA IAMESKA**  
**The New Testament and Ruth in the Qaqet Language of**  
**Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Kaket long Niugini**

copyright © 1996 Papua New Guinea Bible Translation Association

Language: Qaqet

Translation by: PNG Bible Translation Association

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-10-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 31 Oct 2022

2899de9a-fcdc-50f9-9b11-75696f7b3ec5